

# Compañeros Dominicanos

December 2017, Issue Number 44

diciembre de 2017, Número 44



The Magazine of the Dominican Development Group

La Revista del Grupo de Desarrollo Dominicano



Bishop Holguín passes the crozier to Bishop Quezada as a sign of the diocesan leadership transition.  
El Obispo Holguín le pasa el báculo al Obispo Quezada como un signo de la transición de liderazgo diocesano.

## Leadership Transition in the Episcopal Diocese of the Dominican Republic

The Rt. Rev. Moisés Quezada Mota was installed as the Bishop Diocesan at a ceremony in La Catedral de la Epifanía at 10 a.m. on Saturday, November 4, 2017. Bishop Quezada was elected during a special convention of the Diocese of the Dominican Republic on July 25, 2015, and was consecrated on February 13, 2016. He has served as Bishop Coadjutor since that date. The Rt. Rev. Diane Jardine Bruce, Bishop Suffragan of the Diocese of Los Angeles, was the celebrant of the installation. The Rt. Rev. Lloyd Allen, Bishop of the Diocese of Honduras, was the preacher. A reception and luncheon on the grounds of the cathedral followed the installation.

## Transición de Liderazgo en Iglesia Episcopal Dominicana

El Rvdmo. Moisés Quezada Mota fue instalado como Obispo Diocesano en una ceremonia en la Catedral de la Epifanía a las 10 de la mañana del sábado 4 de noviembre de 2017. El obispo Quezada fue elegido durante una convención especial de la Diócesis de la República Dominicana el 25 de julio del 2015, y fue consagrado el 13 de febrero de 2016. Se desempeñó como Obispo Coadjutor desde esa fecha. La Rvdma. Diane Jardine Bruce, Obispo Sufragáneo de la Diócesis de Los Angeles, ofició la ceremonia de instalación. El Rvdmo. Lloyd Allen, obispo de la Diócesis de Honduras, fue el predicador. A continuación de la instalación hubo una recepción y un almuerzo en los terrenos de la catedral.

**The magazine about the companion relationships between the Episcopal Diocese of the Dominican Republic and the Episcopal Dioceses of Central Gulf Coast, Eastern Michigan, Georgia, Michigan, Nebraska, Northwest Texas, The Episcopal Church in South Carolina, Southeast Florida, Southwest Florida, Western Louisiana, Western Michigan and other dioceses supporting mission teams working in the Dominican Republic. DDG, P.O. Box 272261, Tampa FL 33688-2261 USA | (813) 400-2722 | [bkunkle@dominicandevdevelopmentgroup.org](mailto:bkunkle@dominicandevdevelopmentgroup.org)**



Bishop Quezada is the third Dominican to serve as Bishop of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic following the Rt. Rev. Telésforo Isaac (1972-1991) and the Rt. Rev. Julio C. Holguín (1991-2017). Bishop Quezada was ordained to the diaconate on August 15, 1982, and to the priesthood on May 22, 1983. He has served in many churches throughout the Dominican Republic and has represented the diocese in meetings of Province IX of The Episcopal Church. Bishop Quezada is married to Mary Jeannette Pringle Quezada, and they have two adult children and a grandchild.

El obispo Quezada es el tercer dominicano que se desempeña como obispo de la Diócesis Episcopal de la República Dominicana después del Rvdmo. Telésforo Isaac (1972-1991) y del de Rvdmo. Julio C. Holguín (1991-2017). El obispo Quezada fue ordenado al diaconado el 15 de agosto de 1982 y al sacerdocio el 22 de mayo de 1983. Ha prestado servicio en muchas iglesias en toda la República Dominicana y ha representado a la diócesis en reuniones de la IX Provincia de la Iglesia Episcopal. El obispo Quezada está casado con Mary Jeannette Pringle Quezada, y tienen dos hijos adultos y un nieto.



Bishop Quezada arriving on November 4.  
Obispo Quezada llegando el 4 de noviembre.



Bishops Quezada and Bruce.  
Obispos Quezada y Bruce.



Eighteen members of the Mount of the Transfiguration congregation in Jarabacoa attended the ceremony on November 4.  
Dieciocho miembros de la congregación del Monte de la Transfiguración en Jarabacoa asistieron a la ceremonia el 4 de noviembre.



Bishops Isaac, Skilton, and Holguín. | Obispos Isaac, Skilton y Holguín.

### Thanksgiving for Bishop Holguín's Episcopate

The Rt. Rev. Julio César Holguín Khoury retired on November 1, 2017, after twenty-six years as diocesan bishop of the Episcopal Church of the Dominican Republic. Retired bishops, active and retired priests, deacons, parishioners from around the country, members of Holguín's family, members of the Board of Directors of the Dominican Development Group, and other international visitors celebrated Holguín's extraordinary ministry at a Holy Eucharist service at La Catedral de la Epifanía in Santo Domingo, Dominican Republic, at 3 p.m. on Wednesday, November 1. A reception followed the service in the adjacent parish hall.

The Rt. Rev. William Skilton, assistant bishop of the Dominican Republic (retired), preached the sermon giving tribute to Holguín's remarkable accomplishments and spiritual leadership and remembering several amusing incidents during their many years of work together. Quoting from the Epistle, Saint Paul's letter to the Corinthians, chapter 3, verses 4-11, Bishop Skilton praised Bishop Holguín as a man who had "planted the seeds and watered them" so that God could make them grow. Bishop Skilton described Holguín as a man of many talents, able to play happily with school children and then turn quickly to conduct business with contractors.

### Acción de Gracias por el Episcopado del Obispo Holguín

El Rvdmo. Julio César Holguín Khoury se retiró el 1° de noviembre de 2017 después de veintiséis años como obispo diocesano de la Iglesia Episcopal de la República Dominicana. Obispos retirados, sacerdotes activos y jubilados, diáconos, feligreses de todo el país, miembros de la familia de Holguín, miembros de la Junta Directiva del Grupo de Desarrollo Dominicano y otros visitantes internacionales celebraron el extraordinario ministerio de Holguín en un servicio de la Sagrada Eucaristía en la Catedral de la Epifanía en Santo Domingo, República Dominicana, a las 3 de la tarde del miércoles, 1° de noviembre. Después del servicio, se realizó una recepción en el salón parroquial adyacente.

El Rvdmo. William Skilton, obispo asistente de la República Dominicana (retirado), predicó el sermón rindiendo homenaje a los notables logros y al liderazgo espiritual de Holguín y recordando varios incidentes entretenidos de los muchos años en que trabajaron juntos. Citando de la Epístola, Carta de San Pablo a los Corintios, capítulo 3, versículos 4-11, el obispo Skilton elogió al obispo Holguín por ser un hombre que "plantó las semillas y las regó" para que Dios las hiciera crecer. El obispo Skilton describió a Holguín como un hombre de muchos talentos, capaz de jugar feliz con los niños de la escuela y luego cambiar rápidamente para conducir negocios con contratistas.



Recognizing the solitary nature of the episcopate, Bishop Skilton also praised Milagros Hernández Holguín as the "incredibly supportive" wife of the Bishop. From the Old Testament reading, Ecclesiastes 3:1-7, describing "a time for everything," Bishop Skilton reminded the congregation that Holguín's 26-year tenure had been a time of extraordinary growth in the numbers of churches built, clergy ordained, and parishoners baptized.

Bishops Holguín, Skilton and the Rt. Rev. Telésforo Isaac concelebrated the Eucharist at the altar decorated with arrangements of white roses, gladioli, and daisies.

Following the service, Bishop Holguín announced (in Spanish, with interpretation into English by Bishop Skilton) that he has recently been diagnosed with a neurological disorder of the spine that will require two surgeries in the next three months. He has been experiencing numbness in his hands and legs as well as pain in his back. Referring to the reading for the day about "time and seasons," he said it was the right time for his retirement. Holguín asked for prayers for the restoration of his health and thanked everyone for their support of his ministry.

Reconociendo la naturaleza solitaria del episcopado, el obispo Skilton también elogió a Milagros Hernández Holguín como la esposa "increíblemente solidaria" del obispo. De la lectura del Antiguo Testamento, Eclesiastés 3:1-7, que describe "un tiempo para todo", el obispo Skilton recordó a la congregación que los 26 años de servicio de Holguín habían sido un periodo de crecimiento extraordinario en el número de iglesias construidas, del clero ordenado, y de parroquianos bautizados.

Los obispos Holguín y Skilton y el Rvdmo. Telésforo Isaac celebraron juntos la Eucaristía en el altar decorado con arreglos de rosas blancas, gladiolos y margaritas.

A continuación del servicio, el obispo Holguín anunció (en español, con interpretación en inglés por el obispo Skilton) que recientemente le diagnosticaron un trastorno neurológico en la columna vertebral que requerirá dos cirugías en los próximos tres meses. Él ha estado sintiendo entumecimiento en sus manos y piernas, así como dolor en la espalda. Refiriéndose a la lectura del día sobre "tiempo y estaciones", dijo que era el momento adecuado para su retiro. Holguín pidió oraciones por la restauración de su salud y agradeció a todos por el apoyo a su ministerio.



The Rt. Rev. Julio C. Holguín Khoury, Bishop of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic from 1991 to 2017.

El Rvdmo. Julio C. Holguín Khoury, Obispo de la Diócesis Episcopal de la República Dominicana de 1991 a 2017.



DDG Board members and visitors at the meeting in Santo Domingo on November 6, 2017. From left, front row: The Rev. Deacon Beth Drew, Diocese of Western Michigan, President; Bill Kunkle, Southwestern Florida, Executive Director; the Rt. Rev. Moisés Quezada, Dominican Republic, First Vice-President; the Rt. Rev. Julio C. Holguín, Dominican Republic; the Rt. Rev. William J. Skilton, Dominican Republic; the Rev. Deacon Bob Snow, Nebraska. Second row, from left: Thomas McGowan, Nebraska; Karen Carroll, Dominican Republic; Melissa Peeler, Nebraska; Ann Reese, Nebraska; Joanne Lemieux, Western Michigan; Joy Holl, South Carolina; Bonnie Gruetzmacher, The Episcopal Church in South Carolina; Harriet Green, Western Louisiana; the Rev. Deacon Alexander Romero, Dominican Republic; Debbe Causey Skilton, Dominican Republic; the Rt. Rev. Michael Garrison, Southwest Florida; Carol Garrison, Southwest Florida; Julia Ariail, Georgia, Secretary; Ellen Snow, Nebraska; Charlie Nakash, Dominican Republic. Back row, from left: Katie Forsyth, Eastern Michigan; David Morrow, Northwest Texas, Treasurer; Eric Travis, Michigan; John Gruetzmacher, The Episcopal Church in South Carolina; Don Peeler, Nebraska; the Rev. Hilario Albert, New York; Rick Reese, Nebraska; the Rev. Mark Bozzuti-Jones, New York; Bob Stevens (Southwest Florida); Julius Ariail, Georgia, the Rev. John Shaffer, Nebraska.

### DDG Board Meeting

The Board of Directors of the Dominican Development Group met in the Obispo Holly conference room in the diocesan office building in Santo Domingo on November 6, 2017. The board members and visitors represented the following dioceses: Dominican Republic, Eastern Michigan, Georgia, Michigan, Nebraska, New York, Northwest Texas, South Carolina, Southwest Florida, and Western Michigan.

During the meeting, the board members were excited to hear about a significant improvement in the financial status of the Diocese of the Dominican Republic in 2017. The Dominican Episcopal church has now reached a significant milestone in its goal of financial self-sufficiency.

### Reunión de la Junta del DDG

La Junta Directiva del Grupo de Desarrollo Dominicano se reunió en el salón de conferencias Obispo Holly en la sede de la diócesis en Santo Domingo el 6 de noviembre de 2017. Los miembros de la junta y los visitantes representaron las siguientes diócesis: República Dominicana, Este de Michigan, Georgia, Michigan, Nebraska, Nueva York, Noroeste de Texas, Carolina del Sur, Suroeste de la Florida y Oeste de Michigan.

Durante la reunión, los miembros de la junta escucharon entusiasmados de una mejora significativa en el estado financiero de la Diócesis de la República Dominicana en 2017. La Iglesia Episcopal Dominicana ha alcanzado un nivel importante en su objetivo de autosuficiencia financiera. Con el apoyo del Grupo de Desarrollo Dominicano y compañeros de misión en los Estados Unidos, junto con el



With the support from the Dominican Development Group and mission companions across the United States, coupled with support from The Episcopal Church's Mark II self-sufficiency grant program, the Episcopal Diocese of the Dominican Republic is projecting that in 2018 it will be capable of self-funding its operations for the first time in its more than 100-year history. This has all been achieved while the diocese has experienced a dramatic growth and expansion of the ministries in communities across the diocese.

The Dominican Development Group launched the La Paloma Endowment campaign in February 2017 which set a goal of raising the endowment to US\$10 million. This campaign focused on the November 1st retirement of Bishop Holguín and his legacy as diocesan bishop for more than 26 years, and aimed to provide a solid base for Bishop Moisés Quesada to begin his service as diocesan bishop. To date the campaign has raised over US\$290,000. We are now less than US\$248,000 from reaching our goal. We are continuing the campaign through the end of this year in hopes of completing our goal.

2017 marked the 13th year since the establishment of the Dominican diocese's Endowment Fund or FOCA (Fondo de Autosuficiencia) in 2004. Under the leadership of Bishop Julio Holguín (retired) and expert investment strategy developed by the Dominican committee in charge of the fund, the diocese has realized significant gains in this Endowment, which after receiving the donations from the La Paloma campaign had a value of approximately US\$9,752,000 as of October 31, 2017. The annual proceeds from this Endowment are currently funding more than 60% of the diocesan budget.

The draft minutes from this November 6 meeting and a complete set of reports distributed at the meeting are posted online here:

<http://dominicandevlopmentgroup.org/about/ddg-meeting-11062017/>

apoyo del programa de auto sostenimiento Mark II de la Iglesia Episcopal, la Diócesis Episcopal de la República Dominicana proyecta que en 2018 será capaz de auto sostenerse, financiando sus operaciones por primera vez en sus más de 100 años de historia. Todo esto se ha logrado mientras la diócesis ha experimentado un crecimiento dramático y una expansión de los ministerios en las comunidades de toda la diócesis.

El Grupo de Desarrollo Dominicano lanzó la campaña de capital La Paloma en febrero de 2017, que estableció el objetivo de aumentar la dotación a US \$ 10 millones. Esta campaña se centró en el retiro del obispo Holguín el 1 de noviembre y su legado como obispo diocesano durante más de 26 años, y su objetivo era proporcionar una base sólida para que el obispo Moisés Quesada comenzara su servicio como obispo diocesano. Hasta la fecha, la campaña ha recaudado más de US \$ 290,000. Ahora estamos a menos de US \$ 248,000 de alcanzar nuestra meta. Continuaremos la campaña hasta el final de este año con la esperanza de completar nuestra meta.



The DDG board members pray for Bishop Holguín's health during their meeting. | Los miembros de la junta de GDD oran por la salud del Obispo Holguín durante su reunión.

El 2017 marcó el decimotercer año desde el establecimiento del Fondo de dotación de la Diócesis Dominicana o FOCA (Fondo de Autosuficiencia) en 2004. Bajo el liderazgo del obispo Julio Holguín (retirado) y la estrategia de inversión experta desarrollada por el comité dominicano a cargo del

fondo, la diócesis ha obtenido importantes ganancias en esta dotación, que después de recibir las donaciones de la campaña de La Paloma tuvo un valor de aproximadamente US \$ 9,752,000 al 31 de octubre de 2017. Las ganancias anuales de esta dotación financian actualmente más del 60% del presupuesto diocesano.

El borrador de las actas de esta reunión del 6 de noviembre y un conjunto completo de informes distribuidos en la reunión están publicados en línea aquí:

<http://dominicandevlopmentgroup.org/about/ddg-meeting-11062017/>

**A CHURCH MOVED BY THE HOLY SPIRIT**

*This article by Bishop Quezada was originally written for the home page of the website of the Diocese of the Dominican Republic.*

I feel personally delighted to write this note to each of you so that you can continue to follow us through our website. As some of you know, on November 4 of this year 2017 I was installed as the new Diocesan Bishop of the Dominican Episcopal Church, a church that for more than a century has been moved by the Holy Spirit. Historically we had several bishops who served as bishops in charge of the missionary jurisdiction of our country until 1960 when the House of Bishops of the Episcopal Church named Bishop Paul Axtel Kellogg as the first Resident Bishop thus forming the Diocese of the Dominican Episcopal Church. When I was installed, I then became the 4th Bishop of our Church.

Aware that we are a third world nation that has experienced a relative economic development but where great social inequalities still persist, the Dominican Episcopal Church, responding to these needs, has carried out for many years an intense missionary work in almost the entire country carrying the gospel and, at the same time, responding to the social and development needs in all places where we are present. Our missionary program includes taking "the bread of knowledge" through our primary and middle schools and children's shelters, health care through medical attention and our Esperanza Clinic in San Pedro de Macorís, Micro-Credit and Community Social Development Program, Immigration Program, emergency assistance and other programs that we cannot mention now for lack of space. In the Dominican society we have given a strong testimony of our faith by participating actively in social and ecumenical movements that seek the well-being of all Dominican society and promote reconciliation among

**UNA IGLESIA MOVIDA POR EL ESPIRITU SANTO**

*Este artículo de Obispo Quezada fue escrito originalmente para la página de inicio del sitio web de la Diócesis de la República Dominicana.*

Me siento personalmente regocijado de escribirle a cada uno de ustedes estas notas, para que continúen siguiéndonos a través de nuestra página de internet. Como algunos de ustedes saben, el 4 de noviembre del presente año 2017 fui instalado como el nuevo Obispo Diocesano de la Iglesia Episcopal Dominicana, una iglesia que desde hace más de un siglo es movida por el Espíritu Santo. Históricamente tuvimos varios obispos que sirvieron como obispos encargados de la jurisdicción misionera de nuestro país hasta el 1960, cuando la Cámara de Obispos de la Iglesia Episcopal

escogió al Obispo Paul Axtel Kellogg como el primer Obispo Residente formándose de esta manera la Diócesis de la Iglesia Episcopal Dominicana. Al ser instalado he venido a ser entonces el 4to. Obispo de nuestra Iglesia.

Consciente de que somos un país del tercer mundo, que ha experimentado un relativo desarrollo económico, pero en donde todavía perduran grandes desigualdades sociales, la Iglesia

Episcopal Dominicana en respuesta a estas necesidades ha realizado por muchos años, una intensa labor misionera en casi todo el país, llevando el evangelio y al mismo tiempo respondiendo a las necesidades sociales y de desarrollo en los lugares en donde estamos establecidos. Nuestro programa misionero incluye el llevar el pan de la enseñanza a través de nuestras escuelas de primaria y media, los albergues infantiles, la salud por medio de atenciones médicas y nuestra clínica Esperanza en San Pedro de Macorís, el programa de Micro-Crédito y de Desarrollo social comunitario, el programa de inmigración, la asistencia en casos de emergencias y otros programas que no mencionamos por falta de espacio. En la sociedad dominicana hemos dado un fuerte testimonio de nuestra fe participando activamente en los movimientos sociales y ecuménicos que buscan el bienestar de toda la sociedad dominicana y la

all people. This has made possible for the Dominican Episcopal Church to enjoy an important position of prestige in our nation.

One of our most notable characteristics is the proclamation of the gospel. We believe that we have to preach Christ to all people and with enthusiasm. The Churches and the Diocese in general have movements of young people, men and women, where God's presence is felt every day through the power of the Holy Spirit.

I also want to tell you that our temples and places of worship are always open for the celebration of the Eucharist and other praise and worship services. In each of these activities carried out in these places, you find often a manifestation of great enthusiasm among those attending and beautiful joy, the fruit of the brotherhood that exists among the participants. Likewise, our temples are always ready for the diverse activities of the communities where they are located.

We are a Church moved by the Holy Spirit that in this new stage has great challenges. We are committed to the future to continue expanding our Church to new places, building new temples, and starting new programs of spiritual and evangelical renewal. The Dominican society at the present time has serious moral and social problems that require pastoral work of family and individual assistance. In this pastoral work we are committed to the integral development of all members of the church and of society in a general sense. To achieve this we must move toward new initiatives, and these initiatives must embrace and respond to the most urgent needs, especially the spiritual, moral and social needs.

We want as a Church, and especially I as a bishop, that you support us with your prayers, your missionary work, your contributions and your visits to this great ministry we have in our country as we face the new challenges we are sure to have in this new stage.

God bless you!

reconciliación entre todas las personas. Esto ha hecho que la Iglesia Episcopal Dominicana goce de un prestigio muy importante en nuestra nación.

Una de nuestra característica más notable es la proclamación de evangelio. Creemos firmante que debemos predicar con entusiasmo a Cristo a todas las personas. Las Iglesias y la Diócesis en general cuentan con movimientos de jóvenes, hombres, mujeres, en donde la presencia de Dios se hace sentir cada día mediante el poder del Espíritu Santo.

Además quiero decirles que nuestros templos y lugares de adoración siempre están abiertos para la celebración de la eucaristía y otros cultos de alabanza y adoración. En cada una de estas actividades realizadas en estos lugares, con frecuencia se manifiesta en los asistentes un gran entusiasmo y una hermosa alegría fruto de la hermandad que existe entre los participantes. Así mismo, nuestros templos siempre están prestos para las diversas actividades de la comunidad en donde están ubicados.

Somos una Iglesia movida por el Espíritu Santo que en esta nueva etapa tiene grandes desafíos. Estamos comprometidos con el futuro para seguir expandiendo nuestra Iglesia a nuevos lugares, construyendo nuevos templos, nuevos programas de renovación espiritual y evangelístico. La sociedad dominicana en los actuales momentos tiene graves problemas morales y sociales que requieren de una labor pastoral de asistencia familiar e individual. En esta labor pastoral estamos comprometidos con el desarrollo integral de todos los miembros de la iglesia y de la sociedad en sentido general. Para esta labor pastoral debemos encaminarnos a nuevas iniciativas. Estas deben abarcar las más urgentes necesidades y responder especialmente las necesidades espirituales, morales y sociales.

Queremos como Iglesia y especialmente como obispo, que nos apoye con sus oraciones, su acompañamiento misionero, su aporte y su visita a este gran ministerio que tenemos en nuestro país y en los nuevos desafíos que de seguro vamos a tener en esta nueva etapa.

Dios les bendiga!





The DDG's exploration team in fall 2017



Libros para los niños (New York)



Holl Medical Mission team (South Carolina)



Tom McGowan's educational workshop team



Church of the Redeemer (Sarasota, FL)

**The Mission  
Teams in  
October,  
November, and  
December 2017**

**Los equipos  
misioneros en  
octubre,  
noviembre y  
diciembre de  
2017**





We have waited all year to see this page completed, and here it is -- photographs of the many mission teams and other groups who worked in the Episcopal Diocese of the Dominican Republic in 2017! You can access this online album here:

<https://goo.gl/photos/ZuPYvwCKmn2xR3yD9>

Hemos esperado todo el año para ver esta página completada, y aquí está: fotografías de los muchos equipos de misiones y otros grupos que trabajaron en la Diócesis Episcopal de la República Dominicana en 2017. Puede conseguir este álbum en línea aquí:

<https://goo.gl/photos/ZuPYvwCKmn2xR3yD9>



**Following the Path**

By Ruth Sánchez Lantigua

Happening (Vivencia in Spanish) is a ministry established in the Episcopal Church during the 70s. In the year 1999, five Dominican Happeners (who had their Happening experience in Puerto Rico), the missionaries Bob and Ellen Snow, a group of young adults that were “cursillistas” at the time, and a team from the Diocese of Puerto Rico formed a group with the desire to hold the First Happening in our Diocese of the Dominican Republic. It was held with great success and gave way to more weekends that serve as an instrument for participants to feel renovated in the Lord, reflect about their lives and their ministries in the church and to grow in their leadership.

This ministry has around 18 years in the country and has had 17 weekends which have brought blessings to those who participate as well as the team who volunteer and work tirelessly to develop the program of the event with selflessness. The event is usually celebrated every year on the last weekend of October, but this year “Happening 18” was celebrated on the first weekend of September, on the days 1, 2 and 3 for the honor and glory of God.

It is an event that requires months of preparation from youth and young adults led by a Chaplain, and we currently have the support of the Rev. Lourdes Zaya. Also, we have the support of members of the clergy as well as laity to make it possible for the weekend objectives to be achieved. This year 17 participants got together at Campamento Monte de la Transfiguración in Jarabacoa with the collaboration from the organizational team as well as the spiritual leaders which were called to serve.

Besides the weekend as a base for our ministry to foment the community and the renewal of our faith, we celebrate other activities annually, such as Christmas Lunch, an

**Siguiendo el camino**

Por Ruth Sánchez Lantigua

Vivencia (en Inglés Happening) es un Ministerio establecido en la Iglesia Episcopal durante los años 70. En el año 1999, cinco vivencistas dominicanos (los cuales vivieron su experiencia en Puerto Rico), los misioneros Bob y Ellen Snow, un grupo de jóvenes adultos “cursillistas” en ese entonces, y un equipo de personas de la Diócesis de Puerto Rico formaron un equipo con el deseo de realizar la Primera Vivencia en nuestra Diócesis de República Dominicana. Esta se realizó con mucho éxito y dió paso a un sin número de fines de semanas que sirven de instrumento para que los participantes se

renueven en el Señor, reflexionen sobre sus vidas y sus ministerios en la Iglesia y crezcan en su liderazgo.

Este ministerio tiene alrededor de 18 años en el país y ha realizado 17 fines de semana los cuales han sido una gran bendición para los participantes como también para el equipo que trabaja voluntariamente desarrollando el programa de la actividad

sin esperar nada a cambio. El evento se celebra todos los años el último fin de semana de agosto, sin embargo, en este año 2017 “Vivencia 18” se celebró el primer fin de semana de septiembre, del 1 al 3 para la honra y gloria de Dios.

Es un evento que requiere meses de preparación por parte de un equipo de jóvenes y jóvenes adultos liderado un Capellán o Capellana, actualmente contamos con el apoyo de la Rev. P. Lourdes Zaya; a su vez, tenemos el apoyo de miembros del clero así como de laicos para hacer posible que los objetivos del fin de semana sean



Official logo of Vivencia in the Diocese of the Dominican Republic.

Logo oficial de Vivencia en la Diócesis de la República Dominicana.

Assembly, and meetings to share with each other. Happening is a space to have an intimate encounter with Jesus Christ, our Lord and Savior. Those who live this experience comes out renewed to sing, pray and work in their church and to share the freeing love of God with the people who surround them at all times, places and circumstances.

As a way of taking advantage of our Diocese's accumulated experience through its many years of fellowship with more than 18 Dioceses, we are interested in receiving Happeners from other Dioceses so they can live this experience of spiritual renovation in a Dominican style, starting with Happening 19 in the year 2018, together with the participants who will become Happeners and also the team. In case a Happener wants to participate in this cultural exchange, after obtaining their Priest's permission first, they would have to formalize with their Bishop's office and through our Bishop's office, the Rt. Rev. Moisés Quezada Mota. We would love to share with our brothers and sisters who are Happeners from other cultures!

llevados a cabo. Este año se congregaron 17 participantes en el Campamento Monte de la Transfiguración en Jarabacoa. Con la colaboración tanto del equipo como de los líderes espirituales los cuales fueron llamados a servir.

Además del Fin de Semana como base de nuestro ministerio para fomentar la comunidad y la renovación de nuestra fe, celebramos otras actividades anualmente, como son: Almuerzo de Navidad, Asamblea y Reuniones para compartir. Vivencia es un espacio para tener un encuentro íntimo con Jesucristo nuestro Señor y Salvador. Quien vive esta experiencia sale renovado para cantar, orar y trabajar en su Iglesia y para compartir el amor liberador de Dios con las personas que nos rodean en todo tiempo, lugar y circunstancias.

Como una manera de aprovechar la experiencia acumulada por nuestra Diócesis a través de sus muchos años de compañerismo con más de 18 diócesis, tenemos interés de que a partir de Vivencia 19 en el año 2018 podamos recibir jóvenes procedentes de esas diócesis compañeras para que vivan esta experiencia de renovación espiritual al estilo dominicano, con los nuevos vivencistas y con el equipo. En caso de un Vivencista querer participar de este intercambio cultural, después de obtener el permiso de su sacerdote, debe formalizarse la inscripción desde la oficina de su Obispo y a través de la oficina de nuestro Obispo, Rdm. Moisés Quezada Mota. ¡Nos encantaría compartir con nuestro hermanos vivencistas de otras culturas!



Happening t-shirts | Vivencia camisetas





Vivencia 18 in September 1 - 3, 2017. Vivencia 18 en Septiembre 1 - 3, 2017.

A group of new and past 'Vivencistas' after the mass to give thanks for the weekend event this year. | Un grupo de 'Vivencistas' recientes y antiguos luego de la misa de acción de gracias por el fin de semana de este año.





## Educational Seminars

Educational Missionary Tom McGowan and a team of consultants have been holding seminars for teachers and administrators in Dominican Episcopal schools in late November and early December. Tom has been posting details about these workshops and other events in his popular blog, *An Educational Missionary in the Dominican Republic*, available online here: <https://mcgowandr.wordpress.com>

Below are three excerpts from Tom's blog about this series of workshops:

*November 28: Much of today was spent in meetings at Colegio San Andrés, firming up the details and setting the schedule for our regional workshop series, set to begin Thursday. Our joint Dominican/misionario team will present to Diocesan educational leaders Thursday, then offer teacher workshops to groups representing colegios in 4 regions across the country. We will offer topics ranging from leadership for educational change to best practices for teaching mathematics.*

*December 1: Today we took our presentations to Colegio San Andrés, in the Santo Domingo neighborhood of Villa Juana, north of the seminary. To emphasize the importance of these sessions, Directora Miguelina closed the school so that her entire staff could attend. Representatives from two other colegios attended as well, almost 50 participants in all. San Andrés served a morning snack, coffee and a terrific buffet lunch. At the end of the day, presenters were incredibly pleased; teachers were equally excited, telling us that they now had many useful ideas to try in their classrooms (the goal of any workshop). Miguelina declared herself "muy feliz".*

*December 10: Once again, we "played" to a packed audience. Schools from all over the Eastern Region made their way to Colegio San Esteban in San Pedro de Macoris for our usual sessions in Humanities and Civic Education, Technology, Mathematics and Motivating Learners, as well*

## Seminarios Educativos

El Misionero Educacional Tom McGowan y un equipo de asesores han estado conduciendo seminarios para maestros y administradores en colegios Episcopales Dominicanos a fines de noviembre y principios de diciembre. Tom ha estado compartiendo detalles sobre estos talleres y otros eventos en su popular blog, *An Educational Missionary in the Dominican Republic*, en línea aquí: <https://mcgowandr.wordpress.com>

A continuación hay tres extractos del blog de Tom acerca de esta serie de talleres:

*28 de noviembre: La mayor parte del día de hoy se pasó en reuniones en el colegio San Andrés, revisando detalles y confirmando horarios para nuestra serie de talleres regionales que comenzará el jueves. Nuestro equipo Dominicano/misionario hará presentaciones a líderes educacionales Diocesanos el jueves, y luego ofrecerá talleres para maestros a*

*grupos que representan colegios en cuatro regiones de todo el país. Ofreceremos temas que van desde el liderazgo para un cambio educativo hasta las mejores prácticas para la enseñanza de las matemáticas.*

*Primero de diciembre: Hoy hicimos nuestras presentaciones en el Colegio San Andrés, en el barrio de Villa Juana en Santo Domingo, al norte del seminario. Para enfatizar la importancia de estas sesiones, la directora Miguelina cerró el colegio para que así todo el personal pudiera asistir. También asistieron representantes de otros dos colegios, casi 50 participantes en total. San Andrés sirvió una merienda en la mañana, café y un buffet de almuerzo excelente. Al término del día, los presentadores estaban increíblemente complacidos; los maestros estaban igualmente felices diciéndonos que ahora tenían muchas ideas prácticas para implementar en sus clases (el objetivo de todo taller). Miguelina declaró estar "muy feliz".*

*10 de diciembre: Una vez más, "presentamos" en frente de un público abarrotado. Escuelas de toda la Región Oriental*



A seminar activity. | Una actividad de seminario.



as updates on how Diocesan schools should respond to recent curriculum mandates. I was immediately struck by how we could fit over 55 people into a small meeting hall; later, I was dazzled by how well our group remained enthusiastic and engaged throughout 4½ hours of presentations. The sessions went a little “snappier” this time, with lots of teacher participation and nice transitions from topic to topic. After all, we got smoother the more we practiced.

se dirigieron al Colegio San Esteban en San Pedro de Macoris para nuestras sesiones habituales de Humanidades y Educación Cívica, Tecnología, Matemáticas y Motivación de alumnos contentos, así como también actualizaciones de cómo los colegios diocesanos deben responder a los recientes mandatos curriculares. Inmediatamente me preocupó cómo podíamos acomodar a más de 55 personas en una pequeña sala de reuniones; más tarde, quedé asombrado por lo bien que nuestro grupo se mantuvo entusiasta y comprometido durante cuatro horas y media de presentaciones. Las sesiones fueron un poco más “animadas” esta vez, con mucha participación de los maestros y buenas transiciones de un tema a otro. Después de todo, nos ponemos más fluidos mientras más practicamos.



Tom McGowan and his education workshop team at Colegio Episcopal San Andrés.

Tom McGowan y su equipo de taller de educación en el Colegio Episcopal San Andrés.

## THANK YOU! !GRACIAS!

The Dominican Development Group gratefully acknowledges the assistance of Pat Cordova (Georgia), Luis Enrique (New York) and Ruth Sánchez (Dominican Republic) in translating some of these articles into Spanish.

El Grupo de Desarrollo Dominicano reconoce la ayuda de Pat Codova (Georgia), Luis Enrique (Nueva York) y Ruth Sánchez (República Dominicana) en la traducción de de algunos de estos artículos al español.



Pat Cordova



Luis Enrique



Ruth Sánchez

### COMPANIONS IN MISSION: DIOCESAN CONTACTS

Although many dioceses send mission teams serve God through the Episcopal Diocese of the Dominican Republic, eleven are formal Companion Dioceses.

#### Central Gulf Coast

The Rt. Rev. James R. Kendrick  
850-434-7337  
russell@diocgc.org

#### Dominican Republic

The Rt. Rev. Moisés Quezada  
809-688-6014  
bishopmoisesquezada@gmail.com

#### Eastern Michigan

Katie Forsyth  
877-752-6020  
kforsyth@eastmich.org

#### Georgia

Julia Ariail  
229-563-0074  
juliacariail@gmail.com

#### Michigan

Eric Travis  
313-833-4418  
etravis@edomi.org

#### Nebraska

*Representative Pending*

#### Northwest Texas

David Morrow  
432-425-9111  
david@morrowenergy.com

#### The Episcopal Church in South Carolina

The Very Rev. Richard C. Lindsey  
843-681-8333  
saintsrector@hargray.com

### COMPAÑEROS EN MISION: CONTACTOS DIOCESANOS

Aunque muchas diócesis envían equipos de misión para servir a Dios a través de la Iglesia Episcopal Dominicana, once don formalmente Diócesis Compañeras.

#### Southeast Florida

The Ven. Dr. Bryan A. Hobbs  
954-450-7247  
dochobbs@diosef.org

#### Southwest Florida

Sally Thompson  
813-760-5120  
tampasal@gmail.com

#### Western Louisiana

*Representative Pending*

#### Western Michigan

The Rev. Deacon Beth Drew  
269-816-8230  
bethdrew7@gmail.com

Publisher's Note: *Compañeros Dominicanos* is distributed via e-mail by the Dominican Development Group. Edited by Julius and Julia Ariail and the Rt. Rev. William J. Skilton. Those wishing to submit information for distribution may contact Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

<http://www.dominicandevdevelopmentgroup.org>  
<https://facebook.com/dominicandevdevelopmentgroup>  
<https://twitter.com/dominicandg>

Nota del Editor: *Compañeros Dominicanos* es distribuido por e-mail por el Grupo de Desarrollo Dominicano. Editado por Julius y Julia Ariail y Rvdmo. William J. Skilton. Las personas que deseen mandar información para su distribución puede ponerse en contacto con Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

<http://www.dominicandevdevelopmentgroup.org>  
<https://facebook.com/dominicandevdevelopmentgroup>  
<https://twitter.com/dominicandg>